INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

# Podpora talentovaných žáků v Plzeňském kraji
# registrační číslo: CZ.1.07/1.2.03/02.0001

# SBORNÍK

# ODBORNÝ CIZOJAZYČNÝ KEMP

# 25. - 29. SRPNA 2014

WWW.PODPORATALENTU.CZ

**TENTO PROJEKT JE FINANCOVÁN Z PROSTŘEDKŮ PLZEŇSKÉHO KRAJE.**

**Obsah:**

**ODBORNÝ KEMP ANGLICKÉHO JAZYKA …… str. 2**
**ODBORNÝ KEMP FRANCOUZSKÉHO JAZYKA …….. str. 11**

# ODBORNÝ KEMP ANGLICKÉHO JAZYKA

## GETTING-TO-KNOW-YOU ACTIVITIES AMERICAN AND BRITISH ENGLISH

Connaire HAGGAN

### 1 Úvod

Anglicky se mluví v různých částech světa a angličtina, kterou tito rodilí mluvčí hovoří, se tedy liší. Nejběžněji používaná je angličtina americká a britská.

### 2 American and British English

V pondělí 25. 8. 2014 proběhla první hodina kempu. Lektor pochází z Jihoafrické republiky, ale kořeny jeho rodiny jsou irské. Jelikož se jednalo o první hodinu kempu, vyučování začalo seznamovacími aktivitami. Studenti se alespoň měli šanci lépe poznat. Poté se lektor věnoval různým přízvukům v angličtině. Studenti měli tipovat, odkud daný přízvuk a slovní zásoba pocházejí. Poté se zaměřil na nejběžnější variace angličtiny – americkou a britskou. Vysvětlil studentům rozdíly jak ve výslovnosti některých slov, tak ve slovní zásobě. Studenti také procvičovali některé slangové výrazy typické pro jednu nebo druhou stranu Atlantiku.

### 3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Studenti si vyzkoušeli konverzaci v anglickém jazyce s rodilým mluvčím, který měl pro ně možná trochu netypický akcent. Naučili se rozeznávat mezi americkou a britskou angličtinou.

### 4 Kontakt na autora

Connaire Haggan
Freelance

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# HISTORIE ANGLICKÝCH SPORTŮ – BOWLING

Anna KŮSOVÁ

## 1 Úvod

V pondělí 25. 8. 2014 odpoledne po výuce se skupina přesunula do bowlingového centra U papírny, kde měli možnost změřit síly v této hře.

## 2 Historie Bowlingu

Bowling je populární hra anglického původu. Vznikla ze hry bowls, která se ovšem hraje na trávě. Tato podoba a pravidla hry jsou amerického původu a bowling je v USA velmi populární volnočasovou aktivitou i sportem. Skupina se rozdělila na dva týmy a soutěžila o nejlepší skóre. Někteří studenti hru nikdy předtím nehráli. Hra studenty velmi bavila a byla příjemným odreagováním.

## 3 Závěr

Typická americká hra žáky pobavila a byla pro ně příjemným zpestřením programu.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# JAZYKOVÉ HRY S RODILÝM MLUVČÍM

Richard SAVAGE

## 1 Úvod

V úterý 26. 8. 2014 dopoledne probíhala výuka v budově KCVJŠ Plzeň. Existuje velké množství her, které rozvíjí slovní zásobu. Jednou z nich je stolní hra Superhero Monopoly. Tato hra také rozvíjí komunikační schopnosti studentů, celou dobu spolu komunikují anglicky. Lektor tedy funguje jako monitorovací faktor, doplňuje otázky, vysvětluje nejasnosti a pomáhá studentům.

## 2 Komunikační aktivity

Hodinu lektor začal krátkými jednoduchými aktivitami zaměřenými na rozvoj kompetence mluvení.

## 3 Superhero Monopoly

Superhero Monopoly je obměna hry Monopoly, ale místo realit hráči nakupují různé speciální síly a schopnosti. Tato varianta je pro studenty zajímavější. I když se zdá, že monopoly není klasická jazyková hra, dá se i využít ve výuce anglického jazyka. Studenti mezi sebou mohou mluvit pouze anglicky a nacvičují tím nabízení, nakupování, požadování.

## 4 Závěr

Jazykové aktivity i hra Superhero Monopoly se žákům velmi líbila. Podle jejich slov by ji vydrželi hrát klidně hodiny.

## 5 Kontakt na autora

Richard Savage
KCVJŠ Plzeň
savage@kcvjs.cz

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# NÁVŠTĚVA TECHMANIE SCIENCE CENTER

Anna KŮSOVÁ

## 1 Úvod

V úterý 26. 8. 2014 odpoledne se studenti přesunuli do plzeňského výukového centra Techmanie – Planetárium.

## 2 Volná prohlídka a film Vesmír

Skupina poté měla rozchod a mohla si všechny exponáty v planetáriu prohlédnout. Lektorka je instruovala, aby si popisky zkusili přečíst v anglickém jazyce a ověřili si, jestli jim rozumí. Poté následovala projekce filmu Vesmír, kde byl vysvětlen vznik našeho světa.

## 3 Závěr

Někteří ze studentů již v Techmanii byli, pro některé to byla první návštěva, centrum se jim ale velice líbilo a rádi by se tam vrátili i v budoucnu.

## 5 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# GAMES BASED ON POPULAR TV SHOWS – FAMILY FORTUNES

Richard SAVAGE

## 1 Úvod

Ve středu 27. 8. 2014 se hodina realizovala v budově KCVJŠ Plzeň. Lektor připravil pro studenty hru známou v zahraničí jako Family Fortunes, u nás se vysílala pod názvem 5 proti 5.

## 2 JEOPARDY

Lektor připravil hodinu na téma populární televizní soutěže 5 proti 5. V podstatě jde o tipování pěti nejčastějších odpovědí na otázky, které byly ve výzkumu položeny 100 lidí.

Skupina byla rozdělena do dvou skupin – dívky a chlapci. Po úvodním rozstřelu (kdo se rychleji přihlásí) má daný tým hádat 5 nejčastějších odpovědí na otázku. Pokus je ale netrefí do 5 nejčastějších odpovědí, hádá druhý tým. Lektor měl hru velmi pěkně zpracovanou. V PowerPointu měl připravený mustr, který vypadal jako opravdové studio, tak jak ho známe z TV. Celé pak pomocí PC promítal na interaktivní tabuli, takže hra měla velmi autentickou atmosféru.

## 3 Závěr

Hodina studenty velmi bavila, zejména možnost zahrát si hru takřka „naživo“.

## 4 Kontakt na autora

Richard Savage
KCVJŠ Plzeň
savage@kcvjs.cz

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# SCAVENGER HUNT

Scott COVEAU

## 1 Úvod

Ve středu 27. 8. 2014 se hodina realizovala v budově KCVJŠ Plzeň. Lektor připravil pro studenty hru Scavenger hunt.

## 2 Find someone who...

Studenti byli rozděleni do dvojic. Lektor připravil pro každou dvojici seznam pojmů, které musí hledat v okolí školy (např. láska, úspěch). Studenti se ve svých skupinách vydali do okolí školy a museli daný pojem a to, co si pod ním představují, vyfotografovat. Po uplynutí časového limitu 1 hodiny se celá skupina opět sešla a hodnotila výsledky ostatních týmů.

## 3 Závěr

Studentům se hodina líbila, mohli pracovat samostatně. Pojmy, které měli hledat, byly dost abstraktní, takže záleželo na kreativitě, s jakou dokázali daný pojem představit ostatním ve formě fotografie.

## 4 Kontakt na autora

Scott Coveau
freelance lektor
775299692

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# TODAY´S WORLD

Scott COVEAU

## 1 Úvod

Ve středu 27. 8. 2014 se hodina realizovala v budově KCVJŠ Plzeň. Lektor připravil pro studenty hodinu zaměřenou na různě jazykové dovednosti, především na čtení a mluvení.

## 2 Today´s world

Lektor připravil pro studenty báseň s názvem Bottle (Láhev). Studenti báseň analyzovali, obsahovala celou řadu kulturních referencí, které se týkají života v současnosti. Studenti poté s lektorem diskutovali o současnosti a o problémech, kterým musí dnes lidé čelit a jaký má moderní svět na člověka vliv – ať už pozitivní, tak negativní.

## 3 Závěr

Hodina studenty velmi bavila, rozvíjeli své komunikační a argumentační schopnosti.

## 4 Kontakt na autora

Scott Coveau
freelance lektor
775299692

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# GAMES BASED ON POPULAR TV SHOWS - JEOPARDY

Richard SAVAGE

## 1 Úvod

V pátek 29. 8. 2014 se hodina realizovala v budově KCVJŠ Plzeň. Lektor připravil pro studenty hru známou v zahraničí jako Jeopardy, u nás se vysílala pod názvem „Riskuj“.

## 2 JEOPARDY

Lektor připravil hodinu na téma populární televizní soutěže „Riskuj“. V podstatě jde o test všeobecných znalostí. Lektor však připravit jednotlivé otázky tak, aby testovaly slovní zásobu studentů.

Skupina byla rozdělena do dvou skupin – dívky a chlapci. Po úvodní otázce má správný řešitel právo vybrat si otázku z jím zvoleného okruhu v hodnotě 100 – 500 bodů. Pokud si myslí, že zná správnou odpověď, může se přihlásit a usilovat o daný počet bodů. Pokud však odpoví chybně, daný počet bodů se mu odečítá. Lektor měl hru velmi pěkně zpracovanou. V PowerPointu měl připravený mustr, který vypadal jako opravdové studio, tak jak ho známe z TV. Celé pak pomocí PC promítal na interaktivní tabuli, takže hra měla velmi autentickou atmosféru.

## 3 Závěr

Hodina studenty velmi bavila, zejména možnost zahrát si hru Riskuj takřka „naživo“.

## 4 Kontakt na autora

Richard Savage
KCVJŠ Plzeň
savage@kcvjs.cz

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# INTERAKTIVNÍ TABULE VE VÝUCE

Pavlína BEZDĚKOVSKÁ

## 1 Úvod

Interaktivní tabule je nové médium, které nepochybně zatraktivňuje výuku angličtiny pro studenty všech věkových kategorií. V pátek 29. 8. 2014 odpoledne byla pro studenty připravena v učebně KCVJŠ hodina využívající interaktivní tabuli.

## 2 Interaktivní tabule ve výuce anglického jazyka

Lektorka připravila na začátek hodiny aktivitu Crime. Jedná se o takzvanou role-playing hru. Každý dostane kartičku s popisem své postavy a se svým alibi. Jeden z hráčů je vrah. Studenti se pohybují po třídě a vzájemně si povídají a snaží se zjistit, kdo je vrah. Ve zbytku hodiny byla pro studenty připravena soutěž zaměřená na gramatické jevy i na slovní zásobu. Každý ze studentů si mohl práci s tabulí sám vyzkoušet.

Hodiny s interaktivní tabulí využívají principu „heads up“, kdy studenti sledují stále učitele a tabuli a nedívají se jen do učebnice. Tyto hodiny jsou navíc ozvláštněny využitím moderních technologií, což je pro dnešní studenty jistě atraktivní.

## 3 Závěr

Hodina se studentům velmi líbila pro jeho inovativní a interaktivní formu. Někteří se ve škole s interaktivní tabulí ještě nesetkali.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Pavlína Bezděkovská
KCVJŠ Plzeň
bezdekovska@kcvjs.cz

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

# KEMP FRANCOUZSKÉHO JAZYKA

## KURZ SPRÁVNÉ VÝSLOVNOSTI

Sylva NOVÁKOVÁ

**1 Úvod**
Předmětem výcviku je mluvená a zpívaná francouzština, přičemž je procvičována jak složka fonematická, tak prozodická.

**2 Průběh kurzu**

**RÉCHAUFFEMENT**

La jupe de Julie est jolie
La pipe du papa du pape pue
Oui, je crois c´est le 333… c´est le 333 ?

Piston, piston, piston, des machines, des wagons.

C´est la chaine de mon chien, dit la chienne.

**ACTIVITÉS**

**Melodie** (texte à compléter)
- Hmmm, ça sent bon ! (Fragonard)
- **…**, ça sent bon !

- Quel(s) beau(x) **…** Quelle(s) belle(s) **…**

- **…,** c´est nul !

**Structure syllabique 3 – 3 - 3**
Les cheveaux,
C´est joli,
Mais c´est dur !

Le francais
C´est joli
Et c´est doux !

Le vélo
C´est joli
Mais c´est cher ! etc. **A VOUS !**

**La porte des souvenirs de vacances**
Adieuuuuu, (*accompagner par le geste des mains*)
- la mer
- les grasses matinées
- la forêt… **A VOUS !**

**La poubelle à problèmes**
Jeter les problèmes dans la poubelle (*accompagner par le geste des mains*)
- beaucoup de bruits
- les guerres… **A VOUS !**

**Découverte du groupe**
En deux - 5 mn interview, ensuite présentation mutuel

**3 Závěr**
Kurz proběhl v přátelské a tvůrčí atmosféře. Práci žáků hodnotím jako vynikající.

**4 Použitá literatura**
1 Champagne-Muzar, C., Bourdages, J. S., 1998, *Le point sur la phonétique*. Paris, CLE International.
2 Charliac, L. et alii, 2003, *Phonétique progressive du français avec 400 exercices – niveau débutant*. Paris, CLE International.
3 Dohalská, M., Schulzová, O., 2003, *Fonetika francouzštiny*, Praha, Univerzita Karlova, Nakladatelstvì Karolinum.
4 Nováková, S., Kolmanová, J., Geff roy-Konštacký, D., Táborská, J., 2009, 2010, *Le Français entre nous 1*, *2*, Plzeň, Fraus.

**5 Kontakt na autora**
PhDr. Sylva Nováková, PhD.
ZČU, FPE, KRF-FJ
snovakov@krf.zcu.cz

# ARGOT

## Barbora ŠNEBERKOVÁ

**1 Úvod**

Konverzace o francouzském jazyce z hlediska jeho struktury (spisovná, hovorová, tzv. familiérní a argotická francouzština.

Na úvod proběhla krátká diskuze o tom, kolik podob má francouzský jazyk a zdali se studenti setkali s argotem při kontaktu s rodilým mluvčím či ve školní výuce. S jakými úskalími se student francouzštiny může při studiu hovorového nebo argotického jazyka setkat, co zapříčinilo vznik argotu, jaká je jeho funkce a význam v komunikaci. Na závěr této teoretické části se studenti seznámili velmi zjednodušeně se čtyřmi typy tvoření argotického jazyka.

V druhé části hodiny studenti pracovali s textem v argotu, jednalo se o neformální rozhovor dvou přátel. S pomocí přiložené tabulky a kontextu měli studenti sami uhádnout význam zvýrazněných argotických výrazů. V další aktivitě již sami díky získaným znalostem odhadovali význam argotických slov.

**2 Les mots argotiques- 4 types de formations:**

1) LE VERLAN (= à l' envers) Il suffit d' inverser les syllabes
p.ex.: laisse béton, meuf, cimer, ripou

2) LA TRONCATION (tronquer = supprimer des syllabes pour abréger un mot)

p. ex.: le récré, le prof, le dirlo, le proprio, un imper, la manif, steupl

3) LA SUFFIXATION (On ajoute à la fin d' un mot les suffixes comme „o", „os", „oque", „aque","ard")
p.ex.: mouchard, gonflos, nullos

4) LES EXPRESSIONS
p.ex.: je t' raconte pas, les fringues, tu m' étones!, la bronche, la poire, la citrouille

**3 Závěr**

Kempu se zúčastnilo 12 studentů a všichni se velmi dobře zapojili. Seznámili se s novotvary francouzského jazyka, které mají původ v hovorovém nebo argotickém jazyce. Po úvodní přednášce týkající se zásad tvoření „novotvarů" samy zkusili překládat výrazy argotického jazyka do spisovné francouzštiny.

**4 Použitá literatura**

URL: < http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/civilisation-francaise/largot/> [cit. 15.8.2014].
URL:<http://fr.islcollective.com/resources/printables/worksheets_doc_docx/expressions_dargot/autres-argot-interm%C3%A9diaire/8043> [15.8.2014].

**5 Kontakt na autora**

Mgr. Barbora Šneberková
Email: b.krejsova@seznam.cz

# DIVADLO - ZTVÁRNĚNÍ NEOBVYKLÝCH SITUACÍ V BĚŽNÉM ŽIVOTĚ

Barbora ŠNEBERKOVÁ

**1 Úvod – Konverzace o divadle, oblíbených hercích, osobních zkušeností s hraním.**
Na úvod proběhla krátká debata o zkušenostech s divadlem, hraním v divadelních souborech, o divadle jako takovém, o nezbytných kvalitách pro dobré divadelní ztvárnění hry. Konverzace probíhala výhradně ve francouzském jazyce.

**2 Příprava a nastudování scénky**
Studenti byli nejprve rozděleni do dvou skupin. A to tak, aby byl v každé skupině stejný počet žáků s úrovní jazyka A2 a B1. Poté dostali dostatek času na porozumění zadání, překladu vybrané scénky a její nastudování. Princip byl takový, že první sehrání mělo být beze slov, druhé a třetí již se slovy. Skupina, která byla v roli diváka, měla za úkol sepsat příběh tak, jak jej viděla, a to nejprve ve variantě beze slov a následně se slovy. Po debatě a posuzování svých interpretací vybrali jednoho žáka, který přednesl popis scénky účinkujícím, ti poté doplnili či opravili nějaké nesrovnalosti v porozumění. Zadání bylo toto:

## Théâtre dans la classe

Varianta A:

- *Actvitité 1)* Tout d' abord lisez l' histoire (si vous ne comprenez pas quelque mot n' hésitez pas à demander) puis dans votre groupe distribuez- vous les différents rôles et enfin essayez de présenter ce qui se passe de manière la plus possible détaillée. N' oubliez pas que pour la première présentation vous allez seulement mimer l' historie, avec les paroles ça ne sera que pour la deuxième fois.

Voilà votre histoire:
Une femme qui roulait au milieu du désert américain s' est faite arrêter par la police: il est interdit de rouler seule dans le désert. Lors de son jugement, celle-ci s' est défendue en disant qu' elle n´ était pas seule puisqu' elle était enceinte. Grâce à cela elle n' a pas été condamnée. Mais, la police (voulant la faire payer à tout prix) dit qu' il était interdit dans ce cas là d' être à deux sur le meme siège…elle a donc reçu une amende!!!

- *Activité 2)* Cette fois, vous allez regarder attentivement la présentation de l' historie de vos collégues pour pouvoir la décrire à l'écrit (Il est recommandé de faire des notes et d' échanger les informations avec les autres, de cette façon il vous sera plus facile de reconstituer bien l' histoire).

Varianta B:

- *Actvitité 1)* Vous allez regarder attentivement la présentation de l' historie de vos collégues pour pouvoir la décrire à l'écrit (Il est recommandé de faire

des notes et d' échanger les informations avec les autres, de cette façon il vous sera plus facile de reconstituer bien l' histoire).

- *Activité 2)* Cette fois c´ est à vous de jouer. Tout d' abord lisez l' histoire (si vous ne comprenez pas quelque mot n' hésitez pas à demander) puis dans votre groupe distribuez- vous les différents rôles et enfin essayez de présenter ce qui se passe de manière la plus possible détaillée. N' oubliez pas que pour la première présentation vous allez seulement mimer l' historie, avec les paroles ça ne sera que pour la deuxième fois.

Voilà votre histoire:
Un type entre dans un petit magasin avec un fusil et demande tout l' argent de la caisse. Après que le caissier a mis l' argent dans un sac, le voleur voit une bouteille de scotch qui se trouvait derrière le comptoir. Il demande au caissier de la mettre dans le sac également mais celui-ci refuse et dit:
„Parce que je pense que vous n' avez pas 21 ans."
Le voleur répond que si mais l' employé continue à refuser la lui donner parce qu' il ne le croit pas. A ce moment, le voleur prend dans son portefeuille son permis de conduire et le donne à l' employé. Celui-ci le regarde et reconnait que l' homme a bien plus de 21 ans et met la bouteille de scotch dans le sac. Le voleur sort ensuite du magasin avec son butin.
Le caissier appelle immédiatement la police et lui donne le nom et l' adresse qu' il a lus sur le permis de conduire du voleur. Celui-ci est arrêté deux heures plus tard.

## 3 Závěr

Kempu se zúčastnilo 12 žáků a všichni se velmi dobře zapojili v dané aktivitě. S překladem popisované scénky nebyly větší potíže, nastudování, sehrání scénky a diskuzi zvládly obě skupiny žáků prakticky bez nutnosti použití slovníků.

## 4 Použitá literatura

URL: < http://www.youtube.com/user/caminteresse > [cit. 15.8.2014].
URL: <http://lci.tf1.fr/insolite> [15.8.2014]

## 5 Kontakt na autora

Mgr. Barbora Šneberková
Email: b.krejsova@seznam.cz

# ZOO

Eliška FAJTOVÁ

## 1 Úvod

Úterní dopoledne bylo věnováno testování, i přesto se našel čas, aby se studenti naučili pojmenovat zvířat ve francouzštině.

## 2 Les animaux

Na začátku si studenti zopakovali známá zvířata v osmisměrce. Následoval malý test, kde studenti rozdělovali zvířata do skupin, doplňovali slovesa atd. (viz Příloha Les animaux). Na závěr jsme si zahráli pexeso, které bylo přizpůsobeno pro vyšší úroveň jazyka. Bylo třeba najít obrázek a odpovídající popis zvířete.

## 3 Závěr

Úterní odpoledne jsme strávili v ZOO, kde pro nás byl zajištěn průvodce. Pro studenty bylo připraveno několik úkolů, které jsme si zodpověděli před odchodem ze ZOO.

## 5 Kontakt na autora

Mgr. Eliška Fajtová
KCVJS
fajtovae@seznam.cz

# Les animaux

**1/ Classe les noms dans le tableau :**

L'araignée- le mouton- l'éléphant- le crocodile- le lion- le chat- le lapin- la colombe- la guêpe- l'hirondelle- le moustique- la chèvre- le chien- le rossignol- la girafe- le corbeau- le coq- l'abeille- le papillon- le cheval- le pigeon.

| Les animaux domestiques | Les animaux de la ferme | Les oiseaux | Les insectes | Les animaux sauvages |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |

**2/ Complète les phrases par les verbes qui conviennent :**

Quand le chat n'est pas content, il _____ et parfois, si on l'énerve, il _____.

Quand un voleur veut entrer dans la maison, le chien _____ ; quand le voleur entre, le chien le _____, surtout s'il est méchant.

Le chat de Chloé est très doux, il aime beaucoup qu'on le _____ mais il ne _____ jamais, c'est bizarre !

Victor _____ le chien et lui _____ donne à manger deux fois par jour : il s'en _____ bien.

**3/ Ecris le nom de l'animal qui correspond à chaque numéro :**

Les parents de Sabrina sont des éleveurs : ils produisent de la viande, du lait, des œufs…

Ils ont des **(1)** _____, des **(2)** _____, des **(3)** _____, des **(4)** _____, des **(5)** _____, des **(6)** _____, des **(7)** _____, des **(8)** _____, des _____ [des **(9)** _____, un **(10)** _____, des **(11)** _____, des **(12)** _____…]

Les poules pondent des **(13)** _____.

Sabrina rêve d'avoir un **(14)** _____ ou même plusieurs _____.

**4/ Retrouve le nom de chaque oiseau à partir de la liste suivante :**

**le pigeon-la mouette-le perroquet- l'hirondelle-le corbeau-le rossignol- la colombe**

L'oiseau du printemps : _____

L'oiseau des villes : _____
L'oiseau de la mer : _____
L'oiseau noir : _____
L'oiseau qui parle : _____
L'oiseau chanteur : _____
Le symbole de la douceur et de la paix : _____

**5/ Complète les phrases par les mots qui conviennent :**

- Ce pauvre pigeon ne peut pas voler, il a une _____ cassée.
- Je n'aime pas les _____, ils sont tout noirs et tout tristes.
  Je préfère la blanche _____, si douce et si pure.
- L'été est fini, les _____ commencent à partir.
- Les oiseaux sont recouverts de _____.

**6/ Complète ces phrases par les noms qui conviennent :**

_____ vit dans une ruche. Elle fabrique le miel.
_____ chasse les insectes grâce à sa toile.
L'insecte le plus beau est le _____.
Certains insectes comme le _____ et la _____ piquent.
La _____ est un petit insecte qui travaille tout l'été.

**7/ De quel animal s'agit-il ?**

Elle a un long cou. Elle adore les feuillages. La _____
Il peut traverser le désert sans boire. Le _____
C'est l'animal qui ressemble le plus à un homme. Le _____
Il a des rayures sur le dos. Le _____

**8/ Nathalie a perdu sa petite chienne. Elle écrit un avis de recherche. Aide-la à le rédiger.**

**Je recherche …..(description de l'animal : pelage, poils, forme des oreilles, museau, pattes, des points caractéristiques, le collier…)**
Je recherche

_____

# JAZYK SMS (CYBERLANGUE)

Barbora ŠNEBERKOVÁ

## 1 Úvod – Konverzace o užívání mobilních telefonů, psaní SMS zpráv a komunikace na sociálních sítích.

Na úvod proběhla krátká diskuze o tom, jak studenti využívají svůj mobilní telefon při psaní SMS zpráv, zda a jak hodně komunikují se svými přáteli na sociálních sítích a jestli jazyk, kterým takto komunikují, nemá nějaká specifika odlišující se od jazyka spisovného.
Poté už jsme přistoupili k výkladu problematiky jazyka „cyberlangue“ ne Francii.

## 2 Cyberlangue

Il y a quatre types de création du langage SMS:

- Phonétisation

*qu → k* *qui, quoi, quand→ ki, koi, kan* *j ai→ G* *c e*st, sait→ C
*exiger→ exiG* *hésiter→ éziT* *quelque→ kelk*

- Abréviation voyelle-consonne

- omission du „ou“, „on“, „en“, „an“

*pour→ pr* *donc→ dc* *temps→ tps* *dans→ ds*

- Numérisation

*Un, une→ 1* *deux, des, de → 2* *cent, sans → 100*
*cassette→ k7* *quoi de neuf→ koi 2 9*

- Sigle

Bon soir→ bsr A ta disposition→atd rendez-vous→rdv probleme→pb

**2. 1**

Retranscrivez l´ écriture de ces textos en ortographe classique:

tu fé koi? →
tou lmond le c. →
slt sa va? →
k f tu? →
g 1 trist nvl pr tua. →

100 tua je p pa. →
7 k7 e bn. →
a 1 moman il fo dir la VriT. →
G veux manG. →
GM manG o resto ou o kfé. →
tu va o 6néma? →
Ojourd 8 j vais balaD. →
Mon Keur, chuis DSPRé. Tu me mank.PK t´ è pa là? A l´ 1di→

**2.2**

Retranscrivez ces petits textes avec l ortographe de SMS:

- Coucou.Est-ce tu vas bien? Je viens demain et je t appelle des que je peux. A plus. →

**2.3**

Écrivez les échanges de textos pour inviter quelqu´ un. Utilisez l´ ortographe SMS.

Conversation : Les Francais, qui ont entre 13 et 30 ans utilisent de plus en plus le langage SMS. Est-ce la meme chose en République Tcheque?

**4 Závěr**

Kempu se zúčastnilo 12 žáků a všichni se velmi dobře zapojili. Seznámili se s novotvary francouzského jazyka, které mají původ v tzv. kybernetickém jazyce. Po úvodní přednášce týkající se zásad tvoření „novotvarů“ samy zkusili překládat výrazy z běžného jazyka do jazyka SMS a nakonec i vytvořit krátký dialog v kybernetickém jazyce.

**5 Použitá literatura**

FRIDRICHOVÁ,R. La cyberlangue et le langage sms-un moyen de communication contemporain? Bulletin SUF, ročník 22/2012.
URL: < http://www.sos-sms.com/dico_sms.htm > [cit. 15.8.2013].
URL: <http://dictionnaire-sms.com> [15.8.2013].

**6 Kontakt na autora**

Mgr. Barbora Šneberková
Email: b.krejsova@seznam.cz

# NÁVŠTĚVA FRANCOUZSKÉHO INSTITUTU A VÝLET DO PRAHY

Eliška FAJTOVÁ

## 1 Úvod

Studenti byli v krátkosti seznámeni s průběhem a obsahem exkurze, jako učební materiál byly vypracovány pracovní listy s informacemi a obrázkovou dokumentací k daným památkám, doplněné otázkami ve francouzském jazyce, na něž získali studenti odpovědi během dne buď z přednášek lektora, z odpovědí paní Lavallée nebo z informačních tabulí, letáků daných objektů.

## 2 Praha

Na programu dne byla návštěva Francouzského institutu ve Štěpánské ul., dále Františkánská zahrada a Františkánský klášter, na Ovocném trhu pak zastavení u kubistické kavárny Grand café orient v domě U Černé Matky Boží, secesního Obecního domu, podrobné zkoumání sochy Karla IV. na Křížovnickém náměstí, zastavení u Francouzské Ambasády a nakonec výjezd lanovkou na rozhlednu Petřín.

Vzhledem k časovým možnostem dali studenti přednost jen návštěvě Francouzského institutu a jeho Kina 35, které nabízí dopolední a odpolední filmy pro studenty. Účastníci si vybrali film *Vítr ve vlasech* ve francouzském znění s českými titulky.

### 2.1 Francouzský institut a francouzská cukrárna

Francouzský institut v Praze byl původně koncipován jako skutečná univerzita a v současnosti je multidisciplinárním kulturním centrem: je to živé místo, které má mnoho podob, je to centrum výuky francouzštiny, místo konání kulturních akcí, kulturní partner a platforma pro kulturní setkáván. Jeho cílem je přiblížit aktuální francouzskou kulturu, hostit nevšední projekty, uvádět odvážná a novátorská díla, iniciovat setkání mezi českými a francouzskými umělci, rozvíjet stále plodné vztahy mezi oběma zeměmi se silnou kulturní tradicí.

Po návštěvě Francouzského institutu mohli studenti navštívit francouzskou pekárnu a vidět práci cukrářů přímo v prodejně.

## 3 Závěr

Během exkurze Prahou se studenti seznámili s Francouzským institutem v Praze, jeho vlivem na poli kulturním, politickém a vzdělávacím. Studenti měli možnost prohlédnout si prostory Institutu jako je knihovna, galerie, mediatéka, učební sály a to vše s komentářem knihovnice pí Lavallée.

Po celý den panovala uvolněná atmosféra, studenti s nadšením hledali odpovědi pro vyplnění svých pracovních listů.

**4 Použitá literatura**

Publikační materiály navštívených objektů, přednášky lektora.

**5 Kontakt na autora**

Mgr.Eliška Fajtová
KCVJS
fajtovae@seznam.cz

# COURS DE CONVERSATION (A2/B1)

Amandine SALMON

## 1 Úvod

V úvodní části hodiny studenti konverzovali s lektorkou, kde strávili prázdniny 2013.
*Oú êtes-vous allés en vacances cette année ?*

## 2 se présenter

První hodina se týkala představování. Umět se s někým seznámit. Základem bylo tvoření otázek, popis osoby a části lidského těla.

## 2.1 Les monstres

Studenti se učili popisovat osoby podle předlohy několika příšer, následně jeden student popisoval a druhý maloval příšeru na tabuli.

## 3 Závěr

Na závěr studenti pracovali s knihou *Pique, Gratte et Grogne*.

## 4 Použitá literatura

Le jeu en classe de langues, Silva Haydee, 2007
La créativité associée au jeu en classe de FLE, Silva Haydee, 2007
Ressources pour la classe de FLE, le web pédagogique
le jeu en classe de langues, CIEP
http://www.univ-nantes.fr/crini
Album jeunesse : Pique, gratte et grogne, Michel Backès.
Version originale 1 (groupe 1)
Version originale 2 et 3 (groupe 2)

## 5 Kontakt na autora

Amandine Salmon
Francouzská aliance v Plzni
direction.plzen@alliancefrancaise.cz

# FRANCOUZSKÁ GASTRONOMIE

Hélène SIEGL VUILMET

## 1 Úvod

Čtvrteční dopoledne studenti věnovali francouzské kuchyni a jejím specialitám. Odpoledne se přesídlili do Francouzské aliance, kde byla k dispozici malá kuchyňka. Hodina byla rozdělena do dvou částí. První část byla zaměřena teoreticky, věnovala se francouzským zvyklostem a specialitám.

## 2 Francouzské zvyky

Les Francois aiment manger, aiment parler de la nourriture, commenter ce qu´ils mangent et aiment manger bien (pas forcément beaucoup) et beau.
- les Français passent 2h30 par jour a manger ou a préparer a manger.

- les repas sont considerés comme des moments sociaux, conviviaux pendant lesquels on se retrouve, on discute (rare qu´on mange seul : seuls 20%, 1 personne sur 5 mangent seuls le midi et la meme proportion le soir). Moments de pause et de sociabilité.

- la qualité du moment a autant d´importance que la qualité de ce qu´il y a dans l´assiette

- des tout petits, les enfants sont éduqués a manger avec les parents, repas en famille et à faire de vrais repas.

- rythmes alimentaires

Français attachés aux 3 repas quotidiens :

- petits déjeuner : **sucré**, pris autour de 7-8h. Dimanche, habitude de manger du pain frais (la baguette), et des viennoiseries (croissants, pain au chocolat) > queue devant les boulangeries !

- déjeuner : autour de 13h,

- diner : 20h

- éventuellement goûter pour les plus jeunes, apres l´école vers 17h

- repas type français se compose : d´une entrée (legumes frais, tomates, qq tranches de saucisson…), un plat principal, eventuellement fromage et salade, dessert (pas forcément une part de gateau mais un fruit, un yaourt…). Toujours !

Attention : Le repas a la française avec ses 3 plats n´est pas synomyne de „beaucoup“, quantité > il s´agit de portions plus petites qu´en RT avec des produits de qualité et variété des goûts.

- le tout accompagné de pain

- les repas de fete, lors desquels la famille est récie, peuvent durer 3-4 h

- mais ne pas croire que les Français soient parfaits en matiere d´alimentation :

De plus en plus de Francais mangent le midi dans un fast-food ou seulement un sandwich car à cause de la crise moins d´argent à consacrer à l´alimentation > préferent économiser et se passer de restaurant le midi

Fast-food, plats préparés…

Français 1er consommateurs de burgers en Europe apres les Britanniques

**2.1 Francouzské speciality**
V této části se studenti zaměřili na gastronomické a regionální speciality, zejména na sýry a vína. Vysvětlili si zkratku AOC a přešli k jednotlivým regionálním specialitám.

Důležitější byla praktická část, při které si studenti sami upekli regionální specialitu Quiche lorraine a Les Madeleines (viz fotografie).

**3 Závěr**
Během prezentace studenti spolupracovali s lektorem, jednalo se spíše o hodinu konverzace na téma Francouzská gastronomie. Praktická část studenty zaujala více. Celá skupina se zapojila do výroby slaného koláče, podle návodu si připravili těsto i náplň. Od lektorky si vzali několik receptů a zajímali se o přípravu dalších specialit.

**4 Použitá literatura**
viz příloha *Présentation alimentation_retravaillée*

**5 Kontakt na autora**
Helene Siegl Vuilmet
Francouzská aliance v Plzni
helene_vuilmet@yahoo.fr

# KONVERZACE A2/KONVERZACE B1
# VZDĚLÁVACÍ SYSTÉM

Hélène SIEGL VUILMET

## 1 Úvod

V úvodní části hodiny studenti debatovali o problému strachu z mluvení. S lektorkou se shodli, že je nejdůležitější mluvit. To znamená, že nevadí, když dělají chyby, i když gramatika je také důležitá.

Poté studenti dostali kartičky s jednotlivými slovy a museli vymýšlet otázky a ptát se spolužáků.

## 2 Školský systém, práce s videem

Lektorka pracovala s pracovními listy, které jsou dostupné na stránkách francouzské kabelové televize TV5 monde:

V letošním roce se lektorka zaměřila na absolventy, kteří hledají práci v cizině, tzn. Plány účastníků do budoucna.

viz příloha

Studenti mluvili s lektorkou o vzdělávacích systémech ve Francii a v České republice, vysvětlili si základní pojmy.

**Civilisation : systeme éducatif francais**

- éducation obligatoire de 6 ans a 16 ans
- présentation des différents niveaux : maternelle, primaire, college, lycée, université, grandes écoles

schéma : http://www.cinemafrancais-fle.com/Films/entrelesmurs.php

- les matieres du college / les matieres du lycée
- les lieux du college
- les personnes du college

Abréviations : CDI (Centre de documentation et d'information), CPE (Conseiller principal d'éducation), ATOS (Agent technicien et ouvrier de service) mais aussi SVT (Sciences de la vie et de la Terre), EPS (Éducation physique et sportive), LV1 ou LV2 (Langue vivante 1 ou 2) ou encore TIC (Technologies de l'information et de la communication), B2i (Brevet informatique et Internet), DS (Devoir surveillé) ou DM (Devoir à la maison).

## 2.1 Comparaison

Na závěr následovala debata o francouzském školství. Lektorka popisovala systém ve Francii (třídy, učitelé, prázdniny) a studenti se pokoušeli získané informace porovnat se školství v ČR.

## 3 Závěr

Obě skupiny studentů (A2, B1) s lektorkou spolupracovali. Na základě vlastních zkušeností dokázali porovnat dva školské systémy.

## 4 Použitá literatura

- http://fr.wikipedia.org/wiki/Syst%C3%A8me_%C3%A9ducatif_fran%C3%A7ais
- http://www.france.fr/etudier-en-france/le-systeme-scolaire-francais-de-la-maternelle-au-lycee.html
- http://www.education.gouv.fr/cid220/a-l-ecole-au-college-et-au-lycee.html

## 5 Kontakt na autora

Helene Siegl Vuilmet
Francouzská aliance v Plzni
helene_vuilmet@yahoo.fr

**Příloha**

**Sans consulter vos notes, essayez de répondre aux questions :**

1. Si tu as 8 comme note à ton devoir :
   - c´est un très bon résultat
   - c´est un résultat moyen
   - c´est un très mauvais résultat

2. Les élèves français ont souvent le ..... de libre :
   - mercredi après-midi
   - jeudi matin
   - mardi après-midi

3. La dernière année du lycée s´appelle :
   - la finale
   - la termiale
   - la troisième

4. La pause déjeuner dure en général :
   - il n´y en a pas
   - une demi-heure
   - au moins une heure

5. Le baccalauréat est :
   - l´examen de fin du collège
   - une matière au lycée
   - indispensable pour faire des études supérieures

6. L´école primaire dure :
   - 3 ans
   - 5 ans
   - 8 ans

7. Si vous êtes en seconde, vous avez :
   - 15 ans
   - 18 ans

8. L´éducation est obligatoire jusqu´à :
   - 15 ans
   - 16 ans
   - au baccalauréat

9. La matière EPS désigne :
   - le sport
   - l´éducation politique et sociale
   - la biologie

# ODPOLEDNE V ALLIANCE FRANÇAISE DE PLZEŇ

Eliška FAJTOVÁ

## 1 Úvod

Poslední den kempu strávili studenti ve Francouzské alianci v Plzni. Ředitelka Aliance, Amandine Salmon, jim zmíněnou organizaci představila a provedla je interiérem. Studenti si prohlédli učebny a francouzskou knihovnu, umístěnou vedle kanceláře ředitelky.

## 2 Zkoušky DELF

Po prohlídce prostorů Aliance si studenti mohli vyzkoušet mezinárodní zkoušky z francouzského jazyka DELF, a to na úrovni A1 a A2.

Vzhledem k časovým možnostem si studenti nemohli vyzkoušet všechny čtyři části zkoušky, čtení s porozuměním a psaní jim před návštěvou AF představil lektor.

## 3 Závěr

Studenti byli rádi, že si mohli promluvit s rodilou mluvčí a směřovat na ni dotazy ohledně studia v zahraničí. Značný byl také rozdíl mezi úrovní jednotlivých studentů, a proto bylo obtížné vybrat úroveň zkoušky, která by odpovídala všem.

## 4 Kontakt na autora

Mgr. Eliška Fajtová
KCVJS
fajtovae@seznam.cz